

Was ist eine biologische Invasion?

Wo gibt es biologische Invasionen?

Wie verlaufen biologische Invasionen?

Alles (k)ein Problem?

Was tun!?

What is a biological invasion?

Where do biological invasions occur?

How do biological invasions occur?

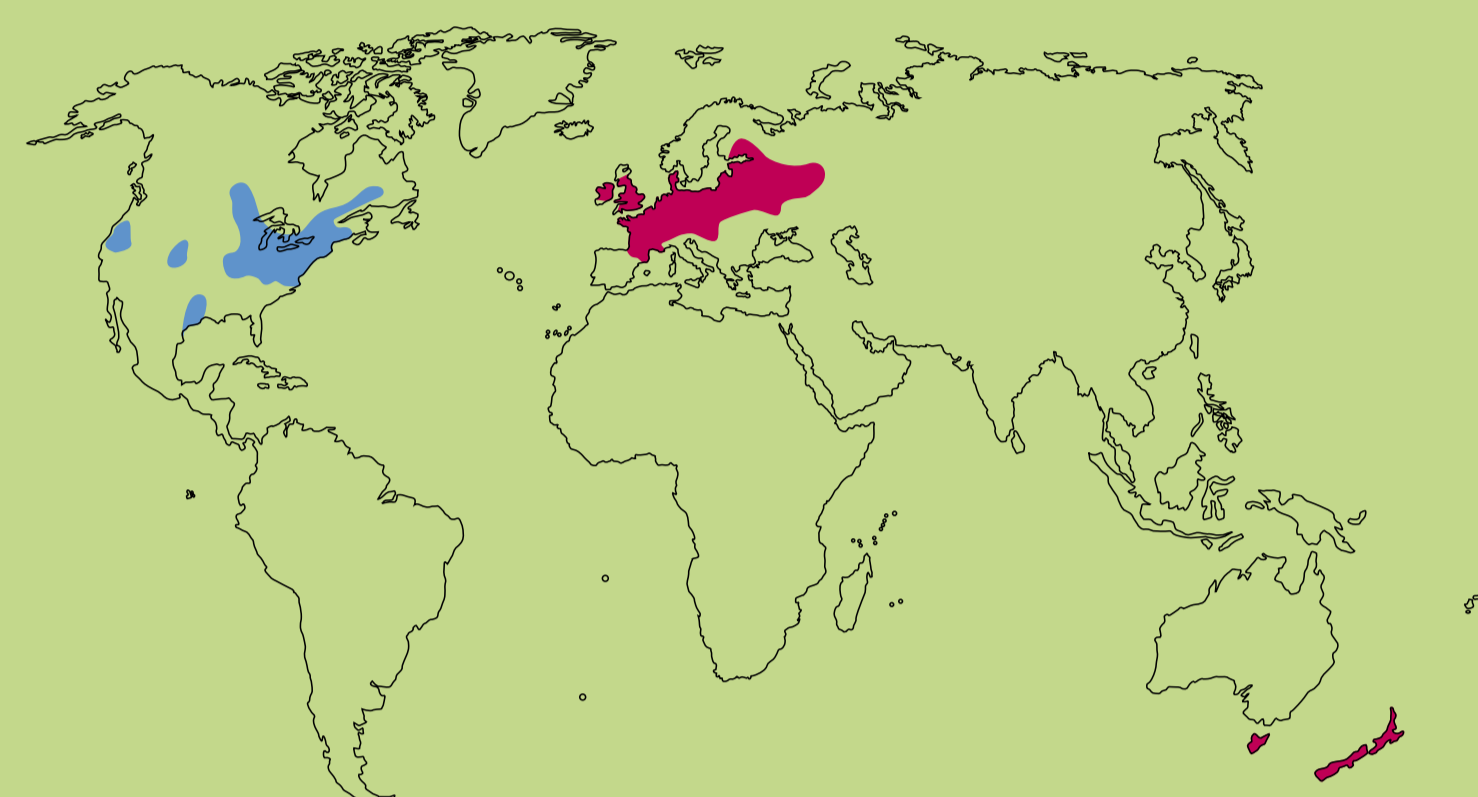
Are all biological invasions problematic?

What can we do?



# Die Wasserpest

## An Aquatic Pest



Einheimisch in Region of Origin  
Eingebürgert in Established in  
Ersteinführung First Introduction  
Eingebürgert durch Established by  
Probleme Main Problems  
Besonderheiten Miscellaneous

Nordamerika North America  
Mittel- und Westeuropa, Tasmanien, Neuseeland Central and West Europe, Tasmania, New Zealand  
1836 / Irland, 1859 / Berlin  
1836 / Ireland, 1859 / Berlin  
Absichtliche Aussetzung aus dem Botanischen Garten Berlin Intentional release from Botanical Gardens in Berlin  
Massenentwicklung in Gewässern Extensive growth in bodies of water  
Unterwasserpflanze Submerged aquatic

### Die schlimmsten Visionen haben sich nicht bewahrheitet

Nur etwa 50 Jahre brauchte die Kanadische Wasserpest (*Elodea canadensis* Michx.), um seit ihrer absichtlichen Aussetzung aus dem Berliner Botanischen Garten 1859 die Gewässer fast ganz Mitteleuropas zu besiedeln. Ihre extreme Massenentwicklung behinderte Schifffahrt, Fischerei und Badebetrieb. Dies brachte ihr den Namen „Wasserpest“ ein.

Im Hannoverschen Tageblatt vom 9. Oktober 1910 schrieb der bekannte Heimatdichter Hermann Löns: „*Es erhob sich überall ein schreckliches Heulen und Zähneklappern, denn der Tag schien nicht mehr fern, da alle Binnengewässer Europas bis zum Rande mit dem Kraute gefüllt waren, so dass kein Schiff mehr fahren, kein Mensch mehr baden, keine Ente mehr gründeln und kein Fisch mehr schwimmen konnte.*“

**So schlimm wie befürchtet kam es nicht.** Nach einigen Jahrzehnten setzte ein Rückgang ein. Heute ist die Kanadische Wasserpest fest in unseren Gewässern eingebürgert, aber nur an wenigen Stellen ein Problem, das bekämpft werden muss. Mögliche Gründe für den Rückgang sind der Befall der Pflanzen mit parasitischen Fadenwürmern, Nährstoffmangel und zunehmende Gewässerverschmutzung.

### Our Worst Expectations Unfulfilled

It took *Elodea canadensis* only 50 years to colonise nearly every freshwater body in Central Europe, starting from one single intentional release from the Berlin Botanical Gardens in 1859. Its rapid growth and spread hampered shipping, fishing and swimming, giving rise to its German vernacular name „Wasserpest“ (water pest) as well as the English “waterweed”.

Hermann Löns, a famous local writer, wrote in the „Hannoversches Tageblatt“ on October 9th, 1910: “*A dreadful howling and yowling rose all over the land, because the fearsome day seemed to be close at hand, when all freshwaters of Europe would be full of this weed, so that no ship could sail, no man could bathe, no duck could dive, and no fish could swim.*”

**Fortunately, the situation turned out better than expected.** After several decades, waterweed started to decrease. Today, Canadian waterweed is completely naturalised in our freshwater bodies but only in a few places is it problematic and requires special attention. Reasons for the natural decline may include parasitic nematodes, shortage of nutrients and/or freshwater pollution.

